

Manuel d'instructions – Liste des pièces



AFS

APPLICATION FAST SET

Régulateurs d'air à faible débit

308167F

Rév. G

Pression maximum d'arrivée d'air de 2,1 bars

- Pour une utilisation sur des installations d'un débit maximum de 2,5 m³/mn
- À membrane et à piston
- À décharge automatique
- Plage de température: 4–49°C

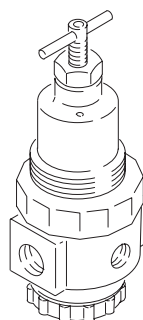


Lire les mises en garde et instructions.

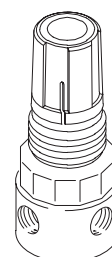
Voir la liste des régulateurs à la page 2.

Les régulateurs nus sont disponibles seuls ou avec les ensembles représentés avec eux.

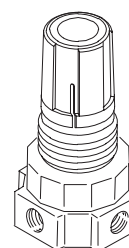
Voir le manuel 308168 pour les régulateurs de débit plus élevé.



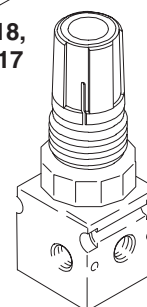
104266, 104267,
171937, 110234,
113406



104815



110318,
C06117



110341, 111804,
116903, 116904

GRACO N.V.; Industrieterrein — Oude Bunders;
Slakweidestraat 31, 3630 Maasmechelen, Belgium
Tel.: 32 89 770 700 – Fax: 32 89 770 777
©COPYRIGHT 2002, GRACO INC.

QUALITÉ DÉMONTRÉE, TECHNOLOGIE DE POINTE.

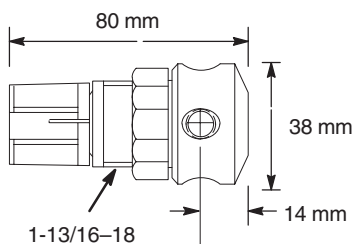


Liste des régulateurs

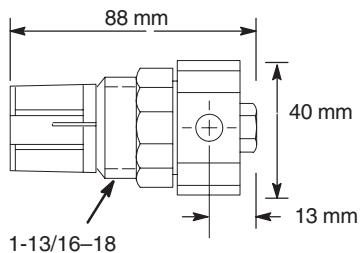
RÉGULATEUR NU réf. no.	RÉGULATEUR COMPLET réf. no.	Maxi m ³ /mn	Application pompe/ système	Entrée/sortie (npt)	Prise du manomètre (npt)	Organe de manœuvre	Plage de pression régulée	Matière de la membrane
104815		0,4	Réservoir sous pression, Prince	1/8	1/8	Molette	0-4,2 bars (0-0,42 MPa)	Caoutchouc nitrile
110318	110147	0,4	Mini-Flo, Standard et Fast-Ball	1/4	1/8	Molette	0-11 bars (0-1,1 MPa)	Caoutchouc nitrile
C06117		1,1	Mini-14R	1/4	1/8	Molette	0-9 bars (0-0,9 MPa)	Caoutchouc nitrile
110341		1,1	Husky 715, Prince Husky 1030	1/8	1/8	Molette	0-9 bars (0-0,9 MPa)	Sans – type à piston
111804		1,1	Husky 715, Prince Husky 1030, Réservoir sous pression de 9,46 l Pulvérisateurs PRO/ Delta	1/4	1/8	Molette	0-9 bars (0-0,9 MPa)	Sans – type à piston
110234	109075 224512 224024	2,5	Standard, Monark®, Fireball®, President®	3/8	1/4	Croisillon	0-17,5 bars (0-1,75 MPa)	Caoutchouc nitrile
104266	206849 203716 202156 202858 244844	2,5	Monark, President Lube Ranger	1/2	1/4	Croisillon	0-17,5 bars (0-1,75 MPa)	Caoutchouc nitrile
104267	206237	2,5	Monark, President, Husky 1030, Glutton	1/2	1/4	Croisillon	0-9 bars (0-0,9 MPa)	Caoutchouc nitrile
171937		2,5	Réservoirs sous pression	1/2	1/4	Croisillon	0-9 bars (0-0,9 MPa)	Mylar
113406		2,5	Réservoirs sous pression	1/4	1/4	Croisillon	0-9 bars (0-0,9 MPa)	Caoutchouc nitrile
116903		1,1	Réservoir sous pression	1/8	1/8	Molette	0-4,2 bars (0-0,4 MPa)	Sans – type à piston
116904		1,1	Réservoir sous pression	1/8	1/8	Molette	0-1,8 bars (0-0,2 MPa)	Sans – type à piston

Dimensions

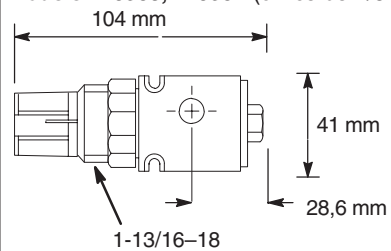
Modèle 104815 (orifice de 1/8")



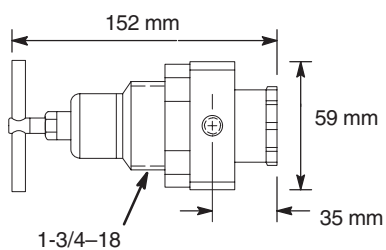
Modèle 110318, C06117
(orifice de 1/4")



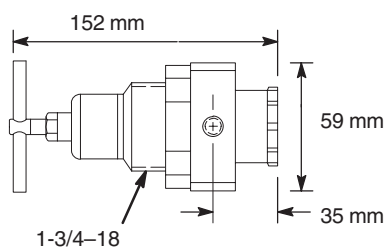
Modèle 110341 (orifice de 1/8")
Modèle 111804 (orifice de 1/4")
Modèle 116903, 116904 (orifice de 1/8")



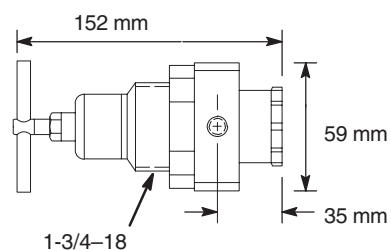
Modèle 110234 (orifice de 3/8")



Modèle 104266, 104267 (orifice de 1/2")
113406 (orifice de 1/4")



Modèle 171937 (orifice de 1/2")



Installation

Avant l'installation de tout élément de tuyauterie pneumatique, injecter de l'air comprimé dans les tuyauteries pour y chasser la calamine ou autres impuretés. Utiliser les produits composés ou rubans d'étanchéité avec parcimonie et uniquement sur les filetages mâles. Monter le régulateur sur la tuyauterie de manière à ce que le sens de circulation de l'air corresponde à la flèche marquée sur le corps. Implanter le régulateur le plus près possible de l'équipement qu'il dessert.

Il existe des supports et des écrous disponibles. Voir la page 10.



MISE EN GARDE

Pour réduire les risques de blessures graves par injection de produit, projection de produit dans les yeux ou sur la peau ou encore par un démarrage intempestif de la pompe, **il faut que le système soit équipé d'une vanne d'air principale de type purgeur.**

Monter cette vanne entre la sortie du régulateur et l'équipement desservi par le régulateur. En cas de décompression du système, fermer la vanne d'air principale de type purgeur pour relâcher complètement la pression d'air.

Pour offrir à l'utilisateur diverses options, tous les régulateurs sont fournis sans vanne d'air principale de type purgeur. Voir la rubrique ACCESSOIRES pour passer commande de cette vanne. On peut monter une autre vanne d'air principale de type purgeur en amont des organes de régulation d'air pour les isoler lors d'un entretien.

Veiller à ce que l'air alimentant le régulateur soit propre. Une régulation instable ou une absence de régulation est souvent due à un dépôt d'impuretés au niveau du disque. Pour nettoyer le régulateur, voir la rubrique RÉPARATION à la page 6.

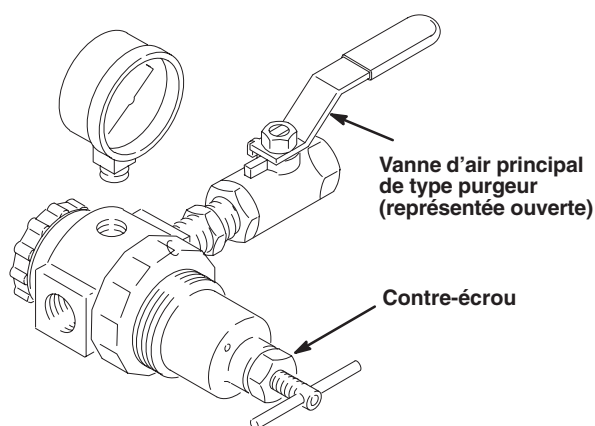
Réglage

Décompression

1. Fermer la vanne principale de type purgeur pour purger l'air entre la vanne et l'équipement qu'elle dessert.
2. Actionner le pistolet ou la vanne de distribution et ouvrir une des vannes de décharge pour détendre le produit.

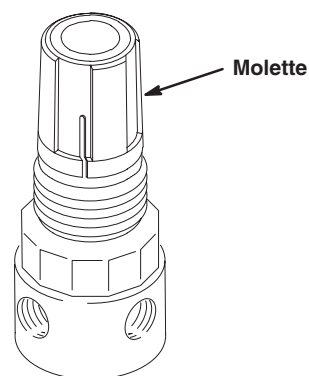
Régler la pression avec un régulateur à croisillon

3. Desserrer l'écrou.
4. **Pour augmenter la pression d'air réglée**, tourner le croisillon dans le sens horaire.
5. **Pour diminuer la pression d'air réglée**, tourner le croisillon dans le sens anti-horaire.
6. Serrer l'écrou pour verrouiller le réglage.



Réglage de la pression avec un régulateur à bouton

1. **Si le bouton ne possède pas de vis**, tirer sur le bouton pour effectuer le réglage. Une fois le réglage effectué, repousser le bouton pour le verrouiller en position.
2. **Si le bouton possède une vis cruciforme**, desserrer la vis de 1/4 de tour et régler le bouton. Serrer la vis pour verrouiller le réglage.
3. **Pour augmenter la pression d'air**, tourner le bouton dans le sens horaire.
4. **Pour diminuer la pression d'air**, tourner le bouton dans le sens anti-horaire.



Réparation

⚠ MISE EN GARDE

Relâcher la pression d'air et de produit avant d'intervenir sur le régulateur.

Pour réduire les risques de blessures graves par injection de produit, projection de produit dans les yeux ou sur la peau ou encore par une pièce en mouvement, il faut TOUJOURS ouvrir la vanne d'air principale de type purgeur (nécessaire), pour détendre l'air, et actionner le pistolet ou la vanne de distribution et ouvrir une vanne de décharge quelconque pour détendre le produit.

Si le régulateur ne fonctionne pas ou fonctionne par à-coups, vibre, etc., se reporter à la MISE EN GARDE ci-dessus. Démontez le régulateur et effectuez les opérations suivantes.

Démontez le régulateur. Voir les vues éclatées à la page 7.

Laver les pièces avec du savon ordinaire et de l'eau ou avec de l'alcool dénaturé. Essuyer les pièces à l'aide d'un chiffon propre, sec et doux. Chasser les impuretés de l'intérieur du corps du régulateur à l'aide d'air comprimé.

⚠ ATTENTION

N'utiliser ni trichloréthylène, ni acétone, ni solvants équivalents pour nettoyer le régulateur, ces solvants pouvant détériorer les éléments du régulateur.

Contrôler l'état de toutes les pièces. Remplacer les pièces endommagées.

Lubrifier les roulements, le filetage des vis de réglage ainsi que les extrémités du ressort avec de la graisse au lithium no. 2. Remonter le régulateur.

Lors du montage de la membrane, s'assurer que le disque est solidement en place. Placer la tige du disque dans le trou au milieu de la membrane. Serrer le logement du ressort à 51 N.m.

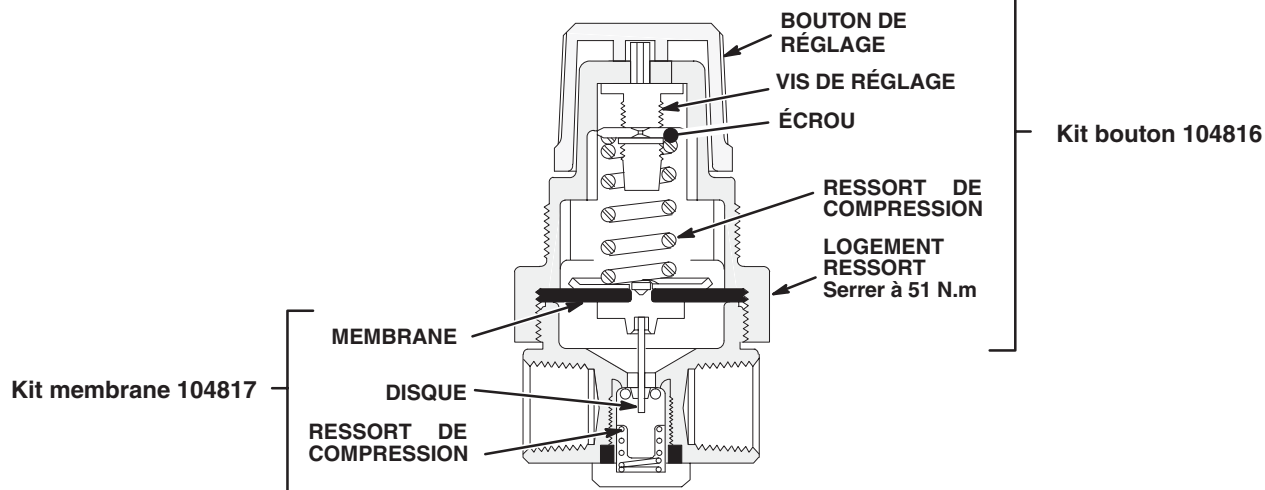
Tableau des kits de réparation

Ce tableau permet d'identifier les kits de réparation disponibles pour les régulateurs indiqués dans ce manuel. Ils sont illustrés sur les vues éclatées de la page 7.

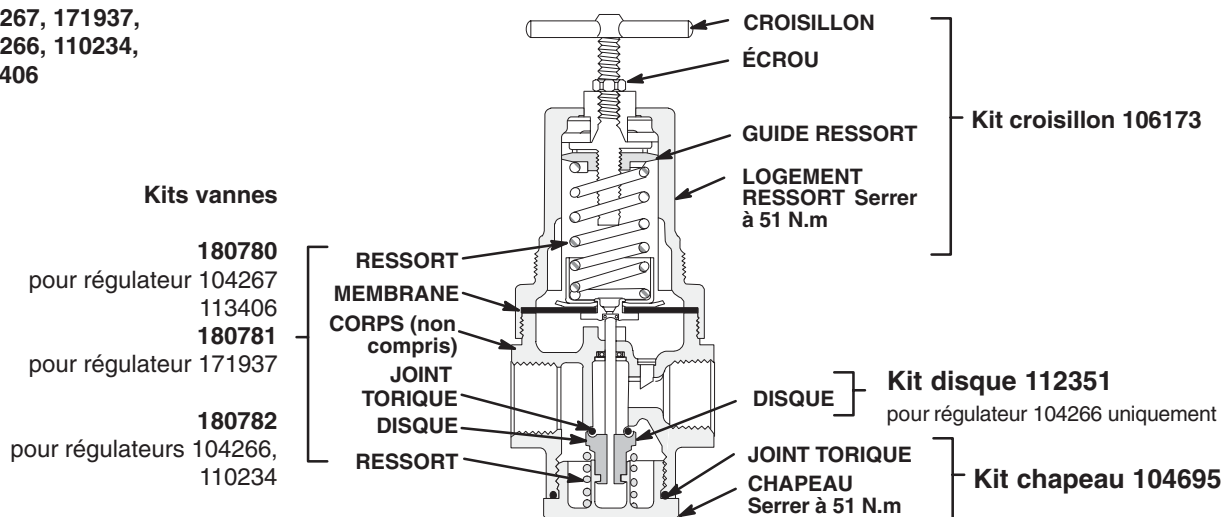
RÉGULATEUR NU réf. No	KITS DE RÉPARATION								
	104816 Bouton 1/8"	106173 Croisillon	180780 Membrane 1/2"	180781 Membrane 1/2"	180782 Membrane 3/8" & 1/2"	104817 Membrane 1/8"	223164 Piston 1/8" & 1/4"	104695 Capuchon 1/2"	112351 Disque
104266		X			X			X	X
104267		X	X					X	
171937		X		X				X	
110234		X			X				
104815	X					X			
110341							X		
111804							X		
110318	X					X			
113406		X	X					X	
116903							X		
116904							X		

Plans des kits de réparation

POUR RÉGULATEURS 104815, 110318

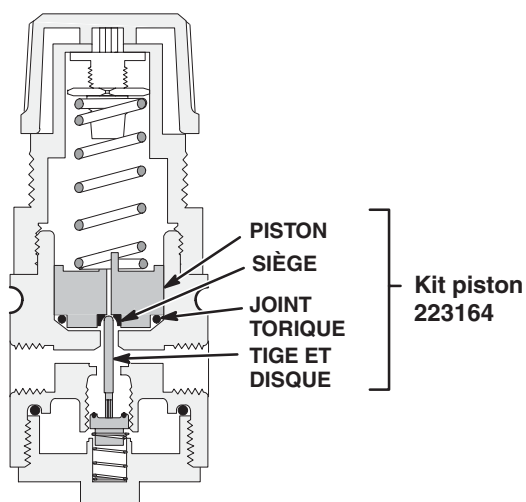


POUR RÉGULATEURS
104267, 171937,
104266, 110234,
113406

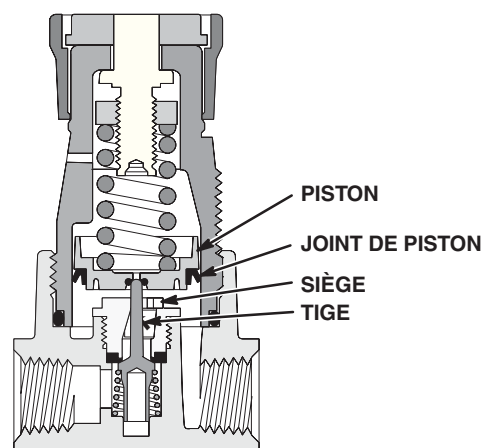


0926

POUR RÉGULATEURS 110341, 111804, 116903, 116904

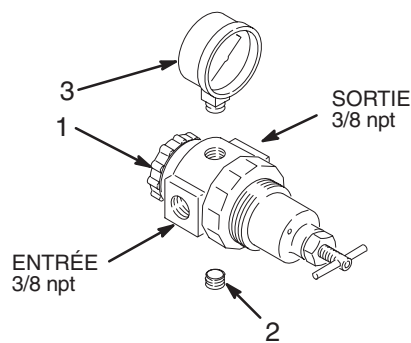


POUR RÉGULATEUR C06117



8840A

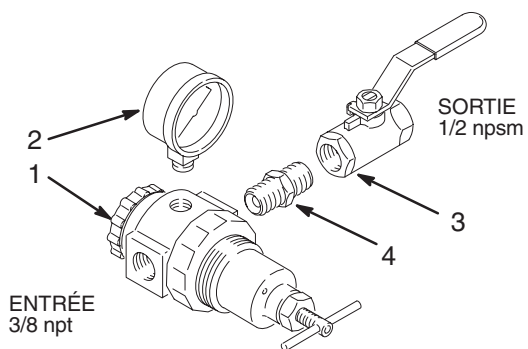
Pièces



Modèle 109075

0761

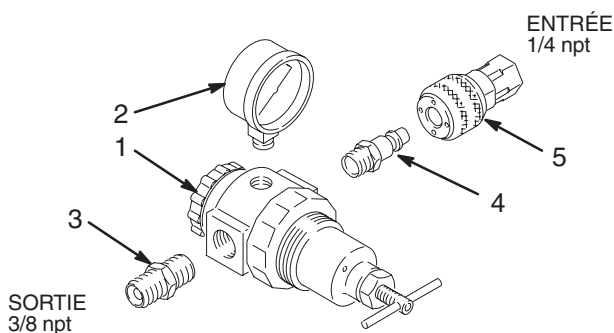
No. Rep.	No. Réf.	Désignation	Qté
1	110234	RÉGULATEUR D'AIR, 3/8"	1
2	100721	BOUCHON, tuyau, 1/4 npt	1
3	100960	MANOMÈTRE, 0-14 bars	1



Modèle 224512

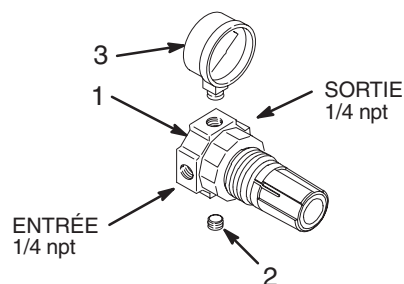
0944

No. Rep.	No. Réf.	Désignation	Qté
1	110234	RÉGULATEUR D'AIR, 3/8"	1
2	100960	MANOMÈTRE, 0-14 bars	1
3	110224	VANNE À BILLE, 3/8-18 npt(f)	1
4	156849	MAMELON, 3/8-18 npt	1



Modèle 224024

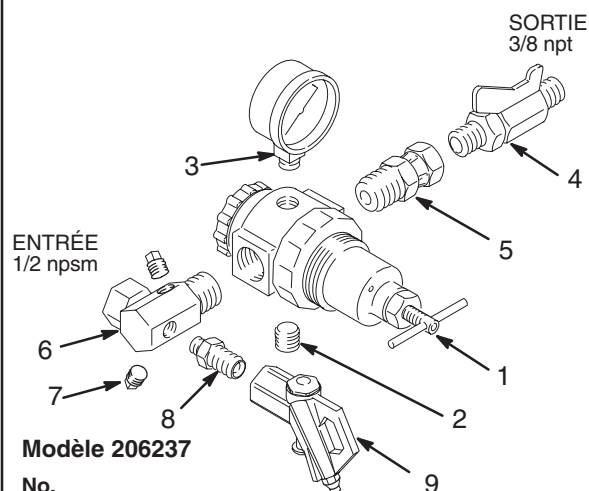
No. Rep.	No. Réf.	Désignation	Qté
1	110234	RÉGULATEUR D'AIR, 3/8"	1
2	100960	MANOMÈTRE, 0-14 bars	1
3	156849	MAMELON, 3/8-18 npt	1
4	169970	RACCORD, conduite d'air, 1/4 npt(m)	1
5	208536	COUPLEUR de conduite d'air	1



Modèle 110147

0762

No. Rep.	No. Réf.	Désignation	Qté
1	110318	RÉGULATEUR D'AIR, 1/4"	1
2	100403	BOUCHON, tuyau, 1/8 npt	1
3	110319	MANOMÈTRE, 0-14 bars	1

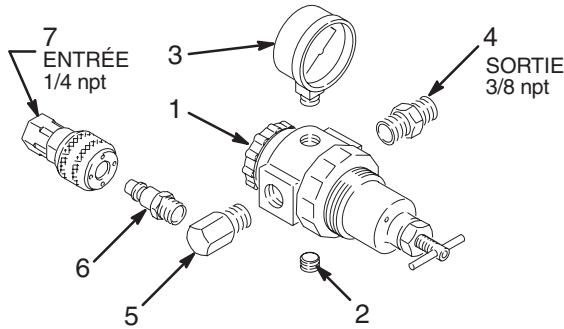


Modèle 206237

0943

No. Rep.	No. Réf.	Désignation	Qté
1	104267	RÉGULATEUR D'AIR, 1/2"	1
2	100721	BOUCHON, tuyau, 1/4 npt	1
3	101180	MANOMÈTRE, 0-14 bars	1
4	208393	VANNE À BILLE, 3/8-18 npt	1
5	158256	RACCORD, tournant	1
6	162376	COLLECTEUR, raccord tournant, 1/2 npt(f) x 1/2 npt(m), deux orifices 1/8-27 npt	1
7	100403	BOUCHON, 1/8-27 npt	2
8	151519	MAMELON, 1/4-18 x 1/8-27 npt	1
9	208625	PISTOLET À AIR	1

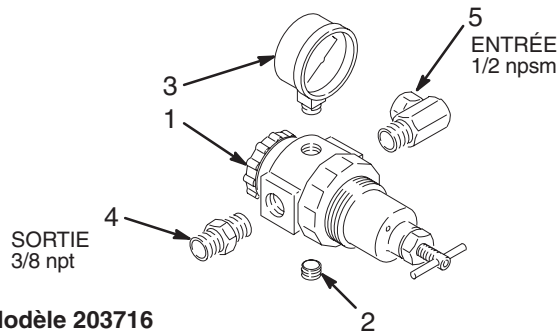
Pièces



Modèle 206849

0758

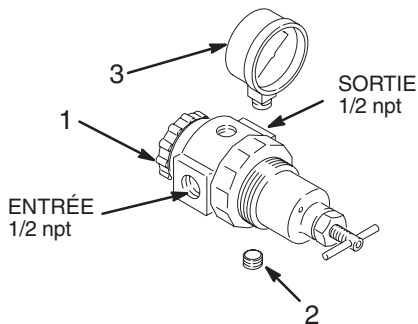
No. Rep.	No. Réf.	Désignation	Qté
1	104266	RÉGULATEUR D'AIR, 1/2"	1
2	100721	BOUCHON, tuyau, 1/4 npt	1
3	100960	MANOMÈTRE, 0–14 bars	1
4	159239	MAMELON, tuyauterie, 1/2 x 3/8 npt	1
5	166999	COUDE, 1/2 (m) x 1/4 (f) npt	1
6	169970	RACCORD, conduite d'air, 1/4 npt(m)	1
7	208536	COUPLEUR de conduite d'air	1



Modèle 203716

0760

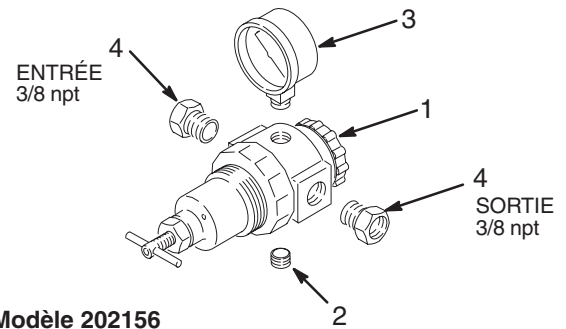
No. Rep.	No. Réf.	Désignation	Qté
1	104266	RÉGULATEUR D'AIR, 1/2"	1
2	100721	BOUCHON, tuyau, 1/4 npt	1
3	101180	MANOMÈTRE, 0–14 bars	1
4	159239	MAMELON, tuyauterie, 1/2 x 3/8 npt	1
5	207438	RACCORD tournant 90°, 1/2 npt(m) x 1/2 npsm(f), joint tournant	1



Modèle 244844

ti1603b

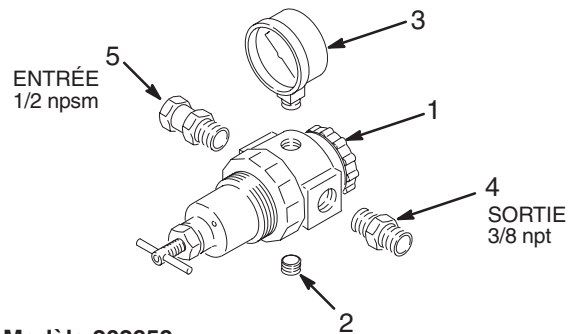
No. Rep.	No. Réf.	Désignation	Qté
1	104266	RÉGULATEUR D'AIR, 1/2"	1
2	100721	BOUCHON, tuyau, 1/4 npt	1
3	100960	MANOMÈTRE, 0–14 bars	1



Modèle 202156

0759

No. Rep.	No. Réf.	Désignation	Qté
1	104266	RÉGULATEUR D'AIR, 1/2"	1
2	100721	BOUCHON, tuyau, 1/4 npt	1
3	100960	MANOMÈTRE, 0–14 bars	1
4	100081	DOUILLE, 1/2(m) x 3/8 (f) npt	1



Modèle 202858

0757

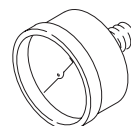
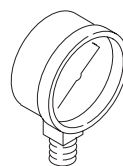
No. Rep.	No. Réf.	Désignation	Qté
1	104266	RÉGULATEUR D'AIR, 1/2"	1
2	100721	BOUCHON, tuyau, 1/4 npt	1
3	100960	MANOMÈTRE, 0–14 bars	1
4	159239	MAMELON, tuyauterie, 1/2 x 3/8 npt	1
5	156684	RACCORD tournant, 1/2 npt(m) x 1/2 npsm(f), joint tournant	1

Accessoires

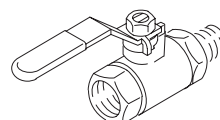
MANOMÈTRES

Réf. manomètre	Plage de pression d'air bar	Entrée npt(m)	Type de logement (avec bague)	Diam. cadran mm	Type	Verre réf. no.
160430	7	1/4	Noir	51	1	102019
100960	14	1/4	Noir	51	1	102019
101180	14	1/4	Chromé	51	1	102019
104655	4	1/8	Noir	38	1	N/D
101689	14	1/4	Chromé	51	2	102019
103909	11	1/8	Noir	38	2	N/D
108190	7	1/8	Noir	38	2	N/D
110319	14	1/8	Noir	38	1	N/D

Type 1 (entrée fond)



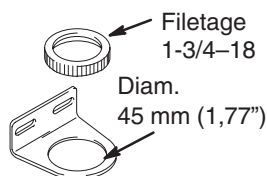
Type 2 (entrée arrière)



Support et écrou de régulateur 105252

Pour régulateurs

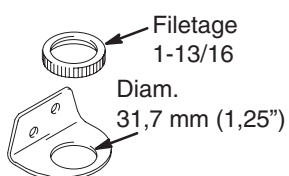
104266 171937
104267 110234
113406 111804



Support et écrou montage sur panneau 110321

Pour régulateurs

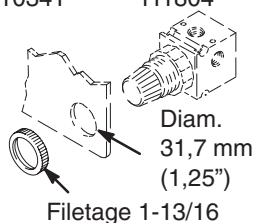
104815 110318
110341 111804



Écrou montage sur panneau 110209

Pour régulateurs

104815 110318
110341 111804



VANNES D'AIR PRINCIPALES DE TYPE PURGEUR

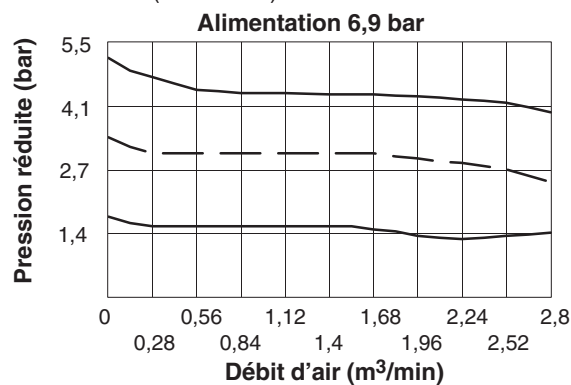
No. Réf.	Désignation
107141	3/4 npt (m x f)
107142	1/2 npt (m x f)
110223	1/4-18 npt (fbe)
110224	3/8-18 npt (fbe)
110225	1/2-14 npt (fbe)
110226	3/4-14 npt (fbe)

Courbes de débit

Modèle 104266, 104267, 171937 (orifice 1/2")

Modèle 110234 (orifice 3/8")

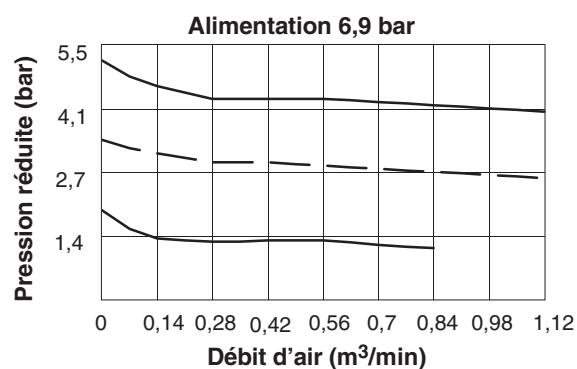
Modèle 113406 (orifice 1/4")



Modèle 110341 (orifice de 1/8")

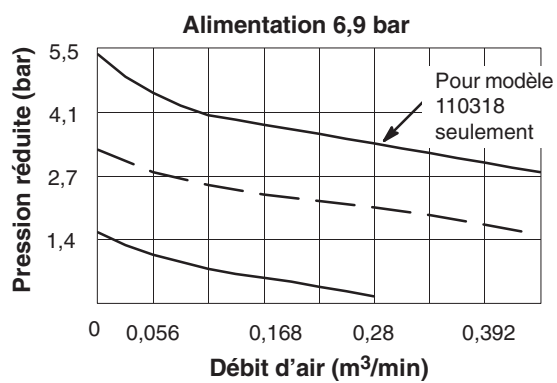
Modèle 111804 (orifice de 1/4")

Modèle 116903, 116904 (orifice de 1/8")

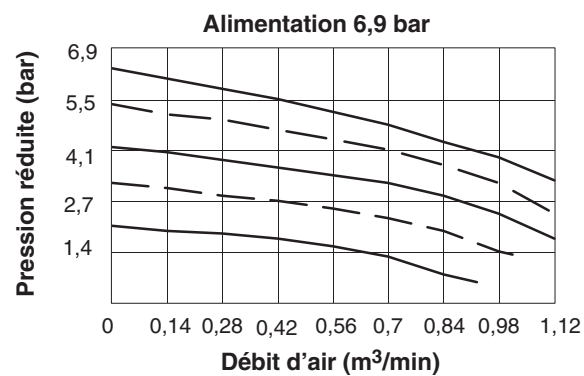


Modèle 104815 (orifice de 1/8")

Modèle 110318 (orifice de 1/4")



Modèle C06117 (orifice de 1/4")



Garantie Graco standard

Graco garantit que tout le matériel fabriqué par Graco et portant son nom est exempt de défaut de matière et de fabrication à la date de la vente par un distributeur Graco agréé à l'acheteur et utilisateur initial. Sauf garantie spéciale, accrue ou limitée, publiée par Graco, Graco réparera ou remplacera, pendant une période de douze mois à compter de la date de vente, toute pièce du matériel jugée défectueuse par Graco. Cette garantie s'applique uniquement si le matériel est installé, utilisé et entretenu conformément aux recommandations écrites de Graco.

Cette garantie ne couvre pas, et en cela la responsabilité de Graco ne saurait être engagée, l'usure normale ou tout dysfonctionnement, dommage ou usure dus à un défaut d'installation, une mauvaise application, l'abrasion, la corrosion, un entretien inadéquat ou mauvais, une négligence, un accident, un bricolage ou le remplacement de pièces par des pièces d'une origine autre que Graco. Graco ne saurait être tenu pour responsable en cas de dysfonctionnement, dommage ou usure dus à l'incompatibilité du matériel de Graco avec des structures, accessoires, équipements ou matériaux non fournis par Graco ou encore dus à un défaut de conception, de fabrication, d'installation, de fonctionnement ou d'entretien de structures, d'accessoires, d'équipements ou de matériaux non fournis par Graco.

Cette garantie s'applique à condition que le matériel objet de la réclamation soit retourné en port payé à un distributeur Graco agréé pour vérification du défaut signalé. Si le défaut est reconnu, Graco réparera ou remplacera gratuitement toutes les pièces défectueuses. Le matériel sera retourné à l'acheteur d'origine en port payé. Si l'examen du matériel ne révèle aucun défaut de matière ou de fabrication, les réparations seront effectuées à un coût raisonnable pouvant inclure le coût des pièces, de la main d'œuvre et du transport.

CETTE GARANTIE EST UNE GARANTIE EXCLUSIVE QUI REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, COMPRENANT, MAIS SANS S'Y LIMITER, UNE GARANTIE MARCHANDE OU UNE GARANTIE DE FINALITÉ PARTICULIÈRE.

La seule obligation de Graco et le seul recours de l'acheteur pour tout défaut relevant de la garantie sont tels que déjà définis ci-dessus. L'acheteur convient qu'aucun autre recours (pour, la liste n'ayant aucun caractère exhaustif, dommages indirects ou consécutifs que manque à gagner, perte de marché, dommages corporels ou matériels ou tout autre dommage indirect ou consécutif) ne sera possible. Toute action au titre de la garantie doit intervenir dans les deux (2) ans à compter de la date de vente.

Graco ne garantit pas et refuse toute garantie relative à la qualité marchande et à une finalité particulière en rapport avec les accessoires, équipements, matériaux ou composants vendus mais non fabriqués par Graco. Ces articles vendus, mais non fabriqués par Graco (tels que les moteurs électriques, commutateurs, flexibles, etc.) sont couverts par la garantie, s'il en existe une, de leur fabricant. Graco fournira à l'acheteur une assistance raisonnable pour toute réclamation faisant appel à ces garanties.

Graco ne sera en aucun cas tenu pour responsable des dommages indirects, accessoires, particuliers ou consécutifs résultant de la fourniture par Graco du matériel identifié dans la présente notice ou bien de la fourniture, du fonctionnement ou de l'utilisation de tout autre matériel ou marchandise vendus en l'occurrence, quelle que soit la cause : non-respect du contrat, défaut relevant de la garantie, négligence de la part de Graco ou autre.

À L'ATTENTION DES CLIENTS CANADIENS DE GRACO

The parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présent document ainsi que de tous les documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées, sera en anglais.

APPLICATION FAST SET

483 Avenue Lazare Ponticelli
77220 Gretz-Armainvilliers
Tel : 01 64 16 41 63 - Fax : 01 64 16 48 67
contact@afs-bicomposant.fr
www.afs-bicomposant.fr

Toutes les données écrites et visuelles figurant dans ce document reflètent les toutes dernières informations disponibles au moment de sa publication. Graco se réserve le droit de procéder à des modifications à tout moment sans avis préalable.

Bureaux de Ventes: Minneapolis, MN; Plymouth.
Bureaux à l'Étranger: Belgique; Chine; Japon; Corée

**GRACO N.V.; Industrieterrein — Oude Bunders;
Slakweidestraat 31, 3630 Maasmechelen, Belgium
Tel.: 32 89 770 700 – Fax: 32 89 770 777**

IMPRIMÉ EN BELGIQUE 308167 10/02